

Estado a La
Democracia

La Fiscalía de Guatemala allana por se- gunda vez la casa del Tribu- nal Electoral

por los servicios de cable de
El Reportero

CIUDAD DE GUATEMALA — El Tribunal Supremo Electoral (TSE) de Guatemala fue allanado por la Fiscalía el jueves por segunda vez y tiene emitida una orden de captura contra una responsable del Registro de Ciudadanos, en una nueva maniobra judicial dentro del proceso penal que se sigue contra uno de los partidos que pasó a la segunda vuelta de las elecciones presidenciales.

Tras finalizar el allanamiento, el tribunal electoral dijo en un comunicado que las acciones contra la institución y contra su personal provocan un ambiente adverso a la legalidad. "Demandamos respeto al Tribunal Supremo Electoral y garantizar los principios fundamentales del debido proceso, la presunción de inocencia y el derecho de

Ver BREVES LATINOS página 3

The Guatema-
lan Prosecutor's
Office raids the
headquarter of
the Electoral
Court for the
second time

—by the *El Reportero*'s wire
services

GUATEMALA CITY — The Supreme Electoral Tribunal (TSE) of Guatemala was raided by the Prosecutor's Office for the second time on Thursday and has issued an arrest warrant against a person in charge of the Citizens' Registry, in a new judicial maneuver within the criminal process that is being followed against one of the parties that went to the second round of the presidential elections.

After completing the search, the electoral court said in a statement that the actions against the institution and its staff cause an environment adverse to legality. "We demand respect for the Supreme Electoral Tribunal and guarantee the fundamental principles of due process, the presumption of innocence and the right to defense," the text included.

The day before, the electoral governing body refused, following a constitutional order, to cancel

See LATIN BRIEFS page 3



¿México es un país beisbolero? Sí, y podría volverse aun más

— por Leigh Thelmadatter

El 29 de abril cometí el error de tomar la Línea 9 del Metro de la Ciudad de México justo cuando los fanáticos de un partido entre los Padres de San Diego y los Gigantes de San Francisco salían del Estadio Alfredo Helú Harp. Aunque había visto anuncios del juego, nunca tomé a México como un país beisbolero.

Es posible que tengamos que repensar eso en algún momento.

Sin duda, aquí el fútbol es

el rey, pero el béisbol sí tiene una presencia importante.

Varias ciudades del país afirman ser la sede del primer juego de béisbol en México: Guaymas, Sonora, Nuevo Laredo, Tamaulipas, Cadereyta Jiménez, Nuevo León y hasta el puerto de Veracruz. Todos son buenos candidatos ya que tuvieron un contacto significativo con los Estados Unidos, ya sea a través de la construcción de vías férreas o "visitas"

Ver MÉXICO página 5

Is Mexico a baseball country? Yes, and it could turn even more

— by Leigh Thelmadatter

On April 29, I made the mistake of taking Line 9 of the Mexico City Metro just as fans from a game between the San Diego Padres and San Francisco Giants left the Alfredo Helú Harp Stadium. Although I

had seen advertisements for the game, I never took Mexico for a baseball country.

We may have to rethink that at some point.

Without a doubt, soccer is king here, but baseball does have an important presence.

Several cities in the country claim to be the site

of the first baseball game in Mexico: Guaymas, Sonora, Nuevo Laredo, Tamaulipas, Cadereyta Jiménez, Nuevo León and even the port of Veracruz. All are good candidates since they had significant contact with the United States, either through railroad construction or "visits" from the U.S. military. Another early introduction was in the Yucatán Peninsula, though this was via fans from Cuba.

By the early 20th century, baseball had become Mexico's most popular sport, with Mexican teams regularly playing those from the U.S. and Cuba. In 1925, Ernesto Carmona established the Mexican League of Baseball, which is still Mexico's most important league.

Mexican baseball's golden age extended from the 1920s to the early 1950s in no small part due to the efforts of brothers Bernardo and Jorge Pasquel. In the 1940s into the 1950s, they raised the status of the sport, regularly recruiting players from Cuba, U.S. Negro leagues and occasionally from the "white" Major Leagues as well.

However, after World War II, they were unable to match the rising salaries in the U.S. and in the post-Pasquel decades, the game experienced slower growth here, with 20 professional teams at its height.

These days, Mexican professional players are clearly focused on getting lucrative contracts in the United States, especially after the "Fernandomania" of Mexican pitcher Fernando Valenzuela during the 1970s and 1980s.

Mexican leagues have also struggled with the wild popularity of soccer and, at times, boxing. There are several theories why this is so.

Baseball's appeal was always concentrated in certain sections of the country. As much as the U.S. influences Mexico's culture, Europe is a major influence as well, and the sport there is soccer.

The shift in baseball

See MEXICO page 2

Proyecto de ley de Calif. que obligaría a las grandes compañías tecnológicas a pagar por el periodismo archivado, por ahora

por Julian Do y Sandy Close

Los legisladores estatales anunciaron la semana pasada que un proyecto de ley destinado a apoyar al sector de los medios de comunicación en apuros de California al obligar a las empresas tecnológicas a pagar por el contenido de noticias que transmiten se archivarán hasta el próximo año.

La Ley de Preservación del Periodismo de California (AB 886) requeriría que las plataformas en línea paguen a las organizaciones de noticias

una "tarifa de uso de periodismo" compuesta por un porcentaje aún por determinar de sus ingresos publicitarios, y los fondos se compartirán entre los medios de comunicación grandes y pequeño.

Australia aprobó una ley de este tipo en 2021, que permite al gobierno australiano obligar a las plataformas digitales a someterse a arbitraje con organizaciones de noticias para negociar tarifas por usar su contenido.

Ver CALIFORNIA página 3

California bill that would force big tech to pay for journalism shelved, for now

— by Julian Do and Sandy Close

State lawmakers announced last week that a bill aimed at supporting California's struggling media sector by forcing tech companies to pay for the news content they carry is being shelved until next year.

The California Journalism Preservation Act (AB 886) would require online platforms to pay news organizations a "journalism usage fee" comprised of a yet-to-be-determined per-

centage of their ad revenue, with the funds to be shared among media outlets large and small.

Australia passed just such a law in 2021, allowing the Australian government to force digital platforms into arbitration with news organizations to negotiate fees for using their content. The law has been credited with generating nearly \$200 million in revenue for news agencies and the creation of hun-

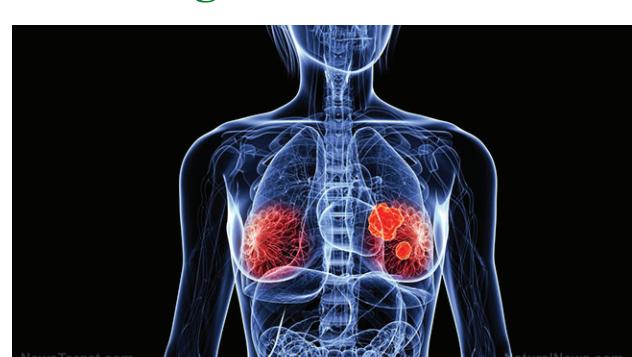
See CALIFORNIA page 5

Consejos para la prevención del cáncer: 5 formas naturales de reducir el riesgo de cáncer de mama

— por Evangelyn Rodríguez

El cáncer de mama es el segundo cáncer más común entre las mujeres en los EE. UU., después del cáncer de piel. Aunque las muertes por cáncer de mama han disminuido en los últimos años, sigue siendo la segunda causa principal de muerte por cáncer entre las mujeres.

Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, alrededor de 264 000 casos se diagnostican anualmente en mujeres estadounidenses y alrededor de 42 000 mueren a causa de la enfermedad cada año. El cáncer de mama no es exclusivo de las mujeres, ya que los hombres



también pueden desarrollar crecimientos anormales en el tejido mamario. Aunque menos del uno por ciento de todos los cánceres de mama ocurren en hombres, la falta de exámenes de detección de rutina para los hombres

significa que la enfermedad a menudo se diagnostica en una etapa más avanzada.

Pero el cáncer de mama no es inevitable. Las investigaciones muestran que

Ver SALUD página 3

Cancer prevention tips: 5 Natural ways to reduce your breast cancer risk

— by Evangelyn Rodríguez

Breast cancer is the second most common cancer in women in the U.S., next only to skin cancer. Although breast cancer deaths have declined in recent years, it is still the second leading cause of cancer death among women.

According to the Centers for Disease Control and Prevention, about 264,000 cases are diagnosed annually in American women, and about 42,000 die from the disease each year. Breast cancer is not only exclusive to women, as men can also develop abnormal growths in their breast tissue.

Although fewer than one percent of all breast cancers occur in men, the lack of routine screening for males means the disease is often diagnosed at a more advanced stage. But breast cancer is not inevitable. Research shows that women (and men) can decrease their risk of developing breast cancer by implementing simple but meaningful lifestyle changes.

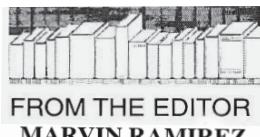
Here are five natural ways you can prevent breast cancer according to science:

Eat plenty of cancer-fighting superfoods

According to the American Institute for Cancer Research, a diet rich in organic fruits, vegetables, whole grains and legumes can

See HEALTH page 5

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

No hay que callar, ni ignorar lo que está pasando con el tráfico de niños

¡Habrá perdido el valor que alguna vez haya tenido el gran Hollywood cuando nos traía a la pantalla temas patrióticos de unidad, de justicia, de historias de amor, que nos conmovían a toda una nación y al mundo, que no hacían soñar.

Nos traían historias de temas de la vida real que nos informaban y nos hacían accionar para bien de la humanidad, de la familia, de los valores humanos, morales y espirituales.

El degenero que hoy vemos en las pantallas sobre violencia, sexo gráfico - pornográfico - se fue introduciendo por un poco sin que las audiencias se percataran que estábamos siendo objetos de ensuciamento mental que nos ha llevado a la decadencia social. Y casi estoy seguro que ha sido hecho por ingeniería social. Con un propósito, y no por casualidad.

Desde la música vulgar,

claramente satánica, promovida por la industria de la música, donde los artistas que más vulgaridad expresan en sus canciones, son los más renumerados y lanzados hacia la cumbre de la fama. Donde la promiscuidad sexual traspasa los límites de la moral y decencia. Donde se promueve el más alto alejamiento espiritual del ser humano.

Las escuelas, silenciosamente, están encargándose de contaminar a los mismos niños, a espaldas de los verdaderos jefes de la familia: los padres.

Han introducido en contra de los padres 'clases de educación sexual', que no son más que adelantos hacia una vida sexual promiscua con exposiciones pornográficas. Y todo ello con protección del Estado, ese mismo gobierno que nuestros impuestos pagan para proteger a la sociedad e impulsar los valores y por ende lleve a la protección de la familia.

Las noticias sobre tráficos de blanca y especialmente de niños para gratificación sexual, han caído como una bomba que han sacudido la fundación de la conciencia social.

Y me quedo estupefacto de como Hollywood, Disney y la prensa convencional, han dado la espalda a los esfuerzos de muchos valientes que han salido a defender a los miles de niños que están actualmente en manos de estos criminales degenerados que explotan y matan a estas criaturas inocentes de Dios.

Sin han escuchado sobre la película *Sonidos de Libertad*, queridos lectores, vayan y mírenla, pues está rompiendo taquilla. Ella muestra la realidad no mostrada por la prensa que Uds. posiblemente ven a diario pero que no son permitidos por los dueños de los medios, cubrirla o investigar estos abusos infantiles.

Ver EDITORIAL página 5

We must not be silent, nor ignore what is happening with the trafficking of children

Has it lost the value that great Hollywood once had when it brought to the screen patriotic themes of unity, justice, love stories, that moved an entire nation and the world, that did not make us dream?

They brought us stories of real life issues that informed us and made us act for the good of humanity, of the family, of human, moral and spiritual values.

The degeneracy that we see today on the screens about violence, graphic sex - pornographic - was introduced little by little without the audiences realizing that we were being objects of mental filth that has led us to social decadence. And I'm almost sure it's been done by social engineering. With a purpose, and not by chance.

From vulgar music, clearly satanic, promoted by

the music industry, where the artists who express the most vulgarity in their songs are the most highly paid and launched towards the pinnacle of fame. Where sexual promiscuity crosses the limits of morality and decency. Where the highest spiritual distance from the human being is promoted.

The schools, silently, are responsible for contaminating the same children, behind the back of the true heads of the family: the parents.

Against parents, they have introduced 'sex education classes', which are nothing more than advances towards a promiscuous sexual life with pornographic exposures.

And all this with the protection of the State, that same government that our taxes pay to protect society and promote values and therefore lead to the

protection of the family.

The news about human trafficking and especially children for sexual gratification have fallen like a bomb that have shaken the social conscience foundation.

And I am in awe of how Hollywood, Disney and the mainstream press have turned their backs on the efforts of so many brave ones who have come out to defend the thousands of children currently in the hands of these criminal degenerates who exploit and kill these innocent creatures of God.

If you haven't heard of the movie *Sounds of Freedom*, dear readers, go and watch it, it's breaking the box office. She shows the reality not shown by the press that you possibly

See EDITORIAL page 7

Del 21 al 28 de julio de 2023

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero El periódico bilingüe
The Reportero The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute
for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Assistant Editor

CHRISTOPHER LUNA

News Assistant/Writer

MAGDY ZARA

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Graphic Design

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications

Expertos de la Naciones Unidas: Proyecto de ley de inmigración del Reino Unido viola los derechos humanos

Dos comisionados de derechos humanos de la ONU han reprendido al gobierno de Sunak por su legislación central, aprobada a principios de esta semana, para reprimir a los solicitantes de asilo y "detener los barcos" que cruzan el Canal de la Mancha

por Kenny Stancil
Shared from Commun Dreams

Un par de comisionados de las Naciones Unidas acusaron al Reino Unido de violar sus obligaciones internacionales en materia de derechos humanos y de refugiados después de que el Parlamento liderado por el Partido Conservador del país aprobara una ley que reprime a los solicitantes de asilo.

Aprobó el llamado Proyecto de Ley de Migración Illegal, la pieza central de la promesa del primer ministro de derecha del Reino Unido, Rishi Sunak, de "detener los barcos" que cruzan el Canal de la Mancha, el lunes. Está previsto que se convierta en ley una vez que el rey Carlos III dé su "asentimiento real", que un monarca no ha utilizado para bloquear un proyecto de ley en 315 años.

Después de esa formalidad, la medida "tendrá profundas consecuencias para las personas que necesitan protección internacional", advirtieron el Alto Comisio-

nado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Volker Türk, y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Filippo Grandi, en un comunicado conjunto esta semana.

Como explicó la Oficina de Derechos Humanos de la ONU:

"El proyecto de ley extingue el acceso al asilo en el Reino Unido para cualquier persona que llegue de manera irregular, habiendo pasado por un país, aunque sea brevemente, donde no enfrentaron persecución. Les prohíbe presentar solicitudes de protección de refugiados u otros derechos humanos, sin importar cuán apremiantes sean sus circunstancias. Además, exige su traslado a otro país, sin garantía de que necesariamente puedan acceder a la protección allí. Crea amplios nuevos poderes de detención, con supervisión judicial limitada".

"Durante décadas, el Reino Unido ha brindado refugio a quienes lo necesitan, de acuerdo con sus obligaciones internacionales, una tradición de la que se enorgullece con razón", dijo Grandi. "Esta nueva legislación erosiona significativamente el marco legal que ha protegido a tantos, exponiendo a los refugiados a graves riesgos en violación del derecho internacional".

Según la Oficina de

Derechos Humanos de la ONU, la legislación "niega el acceso a la protección en el Reino Unido a cualquier persona que esté dentro de su alcance, incluidos los niños no acompañados y separados, independientemente de si corren riesgo de persecución, pueden haber sufrido violaciones de derechos humanos, o si son sobrevivientes de la trata de personas o la esclavitud moderna y pueden tener otros reclamos bien fundados en virtud del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos".

En palabras de Türk, "Llevar a cabo las expulsiones en estas circunstancias es contrario a las prohibiciones de devolución y expulsiones colectivas, los derechos al debido proceso, a la vida familiar y privada, y el principio del interés superior de los niños afectados".

"Además de plantear preocupaciones legales muy serias desde la perspectiva internacional", continuó Türk, "este proyecto de ley sienta un precedente preocupante para desmantelar las obligaciones relacionadas con el asilo que otros países, incluso en Europa, pueden verse tentados a seguir, con un efecto potencialmente adverso en el sistema internacional de protección de derechos humanos y refugiados en su conjunto".

Ver COLUMNA página 4

UN experts: UK migration bill violates human rights

Two U.N. human rights commissioners have rebuked the Sunak government for its centerpiece legislation, passed earlier this week, to crack down on asylum-seekers and "stop the boats" crossing the English Channel

by Kenny Stancil
Common Dreams

A pair of United Nations commissioners have accused the United Kingdom of violating its international human rights and refugee law obligations after the country's Conservative Party-led Parliament approved legislation cracking down on asylum-seekers.

It passed the so-called Illegal Migration Bill, the centerpiece of right-wing U.K. Prime Minister Rishi Sunak's pledge to "stop the boats" crossing the English Channel, on Monday. It is set to become law once King Charles III gives his "royal assent," which a

monarch hasn't used to block a bill in 315 years.

After that formality, the measure "will have profound consequences for people in need of international protection," U.N. High Commissioner for Human Rights Volker Türk and U.N. High Commissioner for Refugees Filippo Grandi warned in a joint statement this week.

As the U.N. Human Rights Office explained:

"The bill extinguishes access to asylum in the U.K. for anyone who arrives irregularly, having passed through a country — however briefly — where they did not face persecution. It bars them from presenting refugee protection or other human rights claims, no matter how compelling their circumstances. In addition, it requires their removal to another country, with no guarantee that they will necessarily be able to access protection there. It creates sweeping new detention powers, with limited judicial oversight."

See COLUMNA página 6

and reviving the sport here.

The Cuauhtemoc Brewery established the Mexican Baseball Hall of Fame in 1973 in Monterrey, Nuevo León. Years later, the Alfredo Harp Helú Foundation (created by one of billionaire Carlos Slim's relatives) moved it to its current building in the massive Fundidora Park, also in Monterrey.

But the work of the Pasquel brothers is important because it established a connection between baseball and Mexico's industrial enterprises. For decades, Mexican companies have been essential in conserving

ber the tail end of Mexican baseball's "golden age."

In 2011, Carlos Slim gave a rare interview with Puro Beisbol Magazine during the Red Sox/Yankee World Series, where he declared himself a "...fan of the Diablos Rojos [the Mexico City team], of the Yankees and of Babe Ruth."

The family's efforts consist of dominating professional baseball in Mexico and getting a foothold in the MLB. Harp Helú, opened the Alfredo Harp Helú Stadium in Mexico City — home of the Diablos Rojos — and in 2009, Slim's

See MEXICO page 3

Breves Locales & Estatales Local & State Briefs

New system to resell small business loans helps women and people of color

by Suzanne Potter
California News Service

July 18, 2023 - A new system of bundling and reselling small-business loans is funneling millions to companies owned by women, people of color, immigrants and others who are often excluded from the financial system. Community development financial institutions - known as CDFIs - focus on small loans of \$5 to \$250,000 sometimes even if the business has not started turning a profit.

Brett Simmons, managing director at Scale Link, said the nonprofit buys loans from CDFIs and bundles them for larger banks looking to meet requirements under the Community Reinvestment Act.

"Any CDFI, after they originate a loan, they have to wait for repayment before they have new capital to lend. And we help them get that capital back faster by purchasing loans from them. So, that frees up new cash to lend. And then we also help them generate new revenue by packaging some of those loans together and selling them to banks."

This secondary market is expanding. Since Scale Link launched in 2020, it has purchased 731 loans made by CDFIs to California small businesses, worth more than \$14-million.

Sara Razavi, CEO of Working Solutions CDFI, said her group focuses on helping businesses that have a hard time getting financing from traditional banks that prefer to deal with larger, more established companies.

"They're just low-income individuals who have limited credit profiles and have been designated by banks as being less likely to pay back, but we have an over 95% repayment rate," she insisted. "So, the quality of our portfolio is extremely strong."

Nationally, Scale Link has purchased more than 2,800 loans worth \$43-million and has donated \$4.4-million in profits back to the CDFIs.

Lawsuit Progresses Against CA's Medical Aid-in-Dying Law

Film about CA Patient Receives Emmy Nomination

California's medical aid-in-dying law is still under

See LOCAL BRIEFS page 7

investigadores creen que los efectos anticancerígenos de las verduras crucíferas pueden atribuirse a las actividades moduladoras de estrógeno de los isiotiocianatos (ITC). Las ITC que combaten el cáncer se forman a partir de los precursores de glucosinolatos presentes en las verduras crucíferas.

El glucosinolato principal en el brócoli y otras verduras crucíferas es la glucorafanina. Este compuesto inerte es un precursor del sulforafano, el poderoso químico responsable de muchos de los beneficios para la salud del brócoli, incluidas sus propiedades anticancerígenas. El sulforafano se libera a través de una reacción enzimática cuando las verduras crucíferas se trituran o mastican.

Las nueces son otro superalimento que ofrece protección contra el cáncer de mama. En un ensayo clínico

Ver SALUD página 5

nutrientes que están naturalmente dotados de propiedades anticancerígenas.

Algunos de los alimentos que han demostrado efectos anticancerígenos en numerosos estudios incluyen:

- Manzanas
- Arándanos
- Brócoli
- Café
- Ajo
- Col rizada
- Frambuesas
- té
- Nueces
- Granos integrales

Cuando se trata de la prevención del cáncer de mama, la investigación ha encontrado que una mayor ingesta de vegetales crucíferos, particularmente brócoli y coliflor, reduce significativamente el riesgo de cáncer de mama. Esto es especialmente cierto para las mujeres premenopáusicas. Los

CALIFORNIA de la página 1

do. Se le atribuye a la ley la generación de casi \$200 millones en ingresos para las agencias de noticias y la creación de cientos de puestos de trabajo en el sector.

La aprobación de AB 886 en California, la quinta economía más grande del mundo y hogar de muchas corporaciones de alta tecnología, cambiaría las reglas del juego y podría ayudar a impulsar esfuerzos similares en todo el país e internacionalmente. El fracaso del proyecto de ley, por el contrario, sería un gran revés para la industria de los medios que

en dos décadas no ha visto una solución comercial viable a los desafíos que enfrenta.

EMS, como organización sin fines de lucro que representa a una coalición de medios de comunicación étnicos, apoya AB 886, patrocinado por la asambleísta Buffy Wicks, D-Oakland, por su intención de rectificar el desequilibrio inherente en la relación comercial actual entre las organizaciones de noticias y las plataformas en línea.

Su aprobación proporcionaría un camino sostenible para la industria de los medios, con características clave diseñadas para garantizar que los medios

Ver CALIFORNIA página 4

the persecution of electoral officials are worrisome."

David de León, spokesman for the electoral court, confirmed to The Associated Press that Thursday's raid was carried out specifically at the institution's Human Resources headquarters. The arrest warrant, he specified, was against the lawyer Eleonora Castillo, deputy registrar of the Citizens' Registry, in charge of the office.

The Prosecutor's Office could not execute that capture because the official was not at the intervened electoral headquarters.

Judge Fredy Orellana ordered the arrest of the official who was in charge of

See LATIN BRIEFS page 5

Nuevo sistema para revender préstamos para pequeñas empresas ayuda a mujeres y a otros

por Suzanne Potter
California News Service

18 de julio de 2023 - un nuevo sistema de agrupación y reventa de préstamos para pequeñas empresas está canalizando millones a empresas propiedad de mujeres, personas de color, inmigrantes y otras personas que a menudo están excluidas del sistema financiero. Las instituciones financieras de desarrollo comunitario, conocidas como CDFI, se enfocan en préstamos pequeños de \$5 a \$250,000, a veces incluso si el negocio no ha comenzado a generar ganancias.

Brett Simmons, director gerente de Scale Link, dijo que la organización sin fines de lucro compra préstamos de CDFI y los agrupa para bancos más grandes que buscan cumplir con los requisitos de la Ley de Reinversión Comunitaria.

"Cualquier CDFI, después de que origina un

préstamo, tiene que esperar el reembolso antes de tener nuevo capital para prestar. Y los ayudamos a recuperar ese capital más rápido comprándoles préstamos. Entonces, eso libera nuevo efectivo para prestar. Y luego también los ayudamos a generar nuevos ingresos empaquetando algunos de esos préstamos y vendiéndolos a los bancos".

Este mercado secundario se está expandiendo. Desde que se lanzó Scale Link en 2020, ha comprado 731 préstamos otorgados por CDFI a pequeñas empresas de California, por un valor de más de \$ 14 millones.

Sara Razavi, directora ejecutiva de Working Solutions CDFI, dijo que su grupo se enfoca en ayudar a las empresas que tienen dificultades para obtener financiamiento de los bancos tradicionales que prefieren tratar con empresas más grandes y establecidas.

"Solo son personas de

Progresan la demanda contra la ley de asistencia médica para morir de CA

Película sobre paciente de CA recibe nominación al Emmy

La ley de ayuda médica para morir de California todavía está bajo fuego esta semana, ya que el viernes es la fecha límite para que el estado responda a una demanda

Ver BREVES LCALES page 7

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Ofendedor DUI Habitual

DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:

- * Spanish Speaking bilingual professional staff
- * Confidential services
- * We offer family, individual, and group treatment
- * Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council

Adult Services

Servicio para adultos

154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council

Family Services

Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

LATIN BRIEFS from page 1

the legal personality of the Seed movement, which promotes the leftist candidate Bernardo Arévalo. He will compete for the presidency on August 20 against the right-wing candidate Sandra Torres, from whom the replacement for President Alejandro Giammattei will emerge. The raid by the Prosecutor's Office, as confirmed by the TSE, was looking for evidence and personnel records of the electoral entity, after it already carried out a simi-

lar investigation last week. A judge had ordered the suspension of Semilla for allegedly having established itself as a political party with false signatures.

Luis Almagro, Secretary General of the Organization of American States, said in a message from his Twitter account that he supported the work of the TSE and that he was in favor of continuing the elections. "The repeated attempts to ignore the popular will expressed at the polls, the repeated intervention (of the Public Ministry) and

See LATIN BRIEFS page 5

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Eduardo Verastegui y Tim Ballard hablan del proyecto *Sonidos de Libertad* - "Sound Of Freedom"

Sonidos de Libertad, un filme basado en la vida real

por los servicios de noticias de *El Reportero*

La historia de esta cinta, se basa en hechos reales, generalmente en la vida de Tim Ballard, un exagente del gobierno de los Estados Unidos que decide salir de sus labores con el objetivo de rescatar a niños de los traficantes y explotadores de personas a nivel mundial, en especial, en países de Latinoamérica.

No obstante, se verá envuelto en algo más profundo y aterrador tras poder soltar a un niño de 7 años que le pide que encuentre a su hermana, quien también se encuen-

tra secuestrada. Así, decide abandonar su trabajo e iniciar una operación que se desarrolla en la selva de Colombia.

Una trama que ha puesto a miles de seguidores en las redes sociales muy tensos, además de concientizarlos sobre este delito que aumenta durante el transcurso de los años.

Desde hace algún tiempo, el actor y director, Mel Gibson, ha estado distante de Hollywood, por lo que ha buscado hacer cine en paralelo a la mayor industria del mundo, teniendo apariciones escasas y esta destaca por la temática y tipo de película que es.

"Uno de los problemas

más preocupantes de nuestro mundo es el tráfico de personas, especialmente, el tráfico de niños. Nuestro futuro son los niños. El primer paso en erradicar este crimen es tener conciencia. Vayan a ver '*Sonido de libertad*', dijo Mel Gibson en redes sociales, apoyando el estreno de la película.

La película narra cómo cambia la vida de Tim Ballard, un agente del Departamento de Seguridad Nacional de Estados Unidos. En el año 2013, Ballard fundó *Operation Underground Railroad*, una organización dedicada a combatir

Ver ARTES página 6

Sounds of Freedom, a film based on a real life story

— by the *El Reportero's* news services

The story of this tape is based on real events, generally in the life of Tim Ballard, a former agent of the United States government who decides to leave his work with the aim of rescuing children from traffickers and exploiters of human trafficking worldwide, especially in Latin American countries.

However, he will be involved in something deeper and more terrifying after being able to let go of a 7-year-old boy who asks him to find his sister, who is also kidnapped. Thus, he decides to abandon his work and start an operation that takes place in the jungle of Colombia.

A plot that has made thousands of followers on social networks very tense, in addition to raising awareness about this crime that has increased over the years.

For some time now, the

actor and director, Mel Gibson, has been distant from Hollywood, which is why he has sought to make films in parallel to the largest industry in the world, making few appearances and this one stands out for the theme and type of film it is.

"One of the most worrying problems in our world is human trafficking, especially child trafficking. Our future is children. The first step in eradicating this crime is to be aware. Go see '*Sound of Freedom*', Mel Gibson said on social media, supporting the film's premiere.

The film narrates how the life of Tim Ballard, an agent of the United States Department of Homeland Security, changes.

In 2013, Ballard founded Operation Underground Railroad, an organization dedicated to combating child trafficking and exploitation of all kinds around the world in collaboration with authorities.

At the end of the trail-

er, the actor Jim Caviezel, who also gave life to Jesus in the film *The Passion of the Christ*, appears, explaining the importance of *Sound of Freedom*.

Sound of freedom surpassed on the day of its premiere in the United States - July 4 - the last installment of the Indiana Jones saga. It played in more than 3,000 theaters in the US.

The Spanish artist, Alejandro Sanz, recommends the latest film by Eduardo Verástegui and Jim Caviezel.

<https://www.aciprensa.com/noticias/alejandro-sanz-recomienda-la-ultima-pelicula-de-eduardo-verastegui-y-jim-caviezel-59182>.

The owner of Twitter, billionaire Elon Musk, gave advice to promote *Sound of Freedom*, the new film by Mexican actor and producer Eduardo Verástegui, in which child trafficking and sexual exploitation of children are denounced.

This June 14, Verástegui responded: "Thank you very much, Elon, it's a great idea! God's children are not for sale. I can't wait for you to see the movie. God bless you brother!".

<https://www.youtube.com/watch?v=phBiIgZqp-w>

existido durante más de un siglo, sino que también ha amenazado los cimientos del propio ecosistema de medios más amplio.

En contraste, los operadores oligopólicos de motores de búsqueda y plataformas en línea, donde se distribuye el contenido de la mayoría de los medios de comunicación, ahora controlan más del 90 por ciento de los ingresos totales por publicidad digital.

En este contexto, AB 886 tiene estas tres características principales:

- Los operadores de motores de búsqueda y plataformas de redes sociales

tuita en línea y al aprovechar los sistemas de publicidad digital de la tecnología, estos medios podrían ampliar su audiencia, exponencialmente.

Ese aumento del tráfico, decía el argumento, generaría ingresos mucho más de lo que ganaban con el modelo de negocio de medios tradicional basado en anuncios de periódicos impresos y suscripciones.

Más de dos décadas después, este enfoque no solo ha arrasado con miles de medios de comunicación, algunos de los cuales habían

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Elizabeth Gómez

Artista mexicana Elizabeth Gómez presenta su obra *Natureza Humana*

por Magdy Zara

Con su exposición *Natureza Humana*, la artista mexicana Elizabeth Gómez explora lo que significa ser un animal humano en el medio ambiente.

Esta exploración de la realidad se realiza a través de transformaciones fantásticas propias del arte latinoamericano. Gómez utiliza patrones y sobre decoración que se encuentran en las artes populares de México.

Elizabeth Gómez es

una artista profesional y organizadora comunitaria nacida y criada en la Ciudad de México, quien en la actualidad reside en el Área de la Bahía desde 1991.

Su trabajo está influenciado por las artes populares de todo el mundo y por artistas surrealistas que exploran la realidad a través de transformaciones fantásticas.

Gómez ha enseñado arte durante muchos años a todas las edades. Ella pinta, ilustra libros, dirige murales comunitarios y hace instalaciones

de arte: Gómez dice: "Mi momento de mayor orgullo es terminar un mural de mosaico de 750 pies cuadrados hecho con la ayuda de más de 700 miembros de la comunidad, de todas las edades, habilidades y antecedentes durante la pandemia".

Natureza Humana, se estará completamente gratis, en el Caldwell Gallery 400 County Center, Redwood City, desde el pasado 13 de julio hasta el próximo 31 del mismo mes, a partir de las 8 a.m hasta las 5 p.m.

Mexican artist Elizabeth Gómez presents her work *Natureza Humana*

by Magdy Zara

Elizabeth Gomez is a professional artist and community organizer born and raised in Mexico City, currently residing in the Bay Area since 1991.

Her work is influenced by popular arts from around the world and by surreal artists who explore reality through fantastical transformations.

Gomez has taught art for many years to all ages. She paints, illustrates books, directs community murals,

and makes art installations: Gomez says, "My proudest moment is finishing a 750-square-foot mosaic mural made with the help of more than 700 community members, of all ages, abilities, and backgrounds during the pandemic".

Natureza Humana, will be completely free, at the Caldwell Gallery 400 County Center, Redwood City, from July 13 to July 31, from 8 a.m. to 5 p.m.

COLUMNA de la página 2

El mes pasado, la Corte de Apelaciones del Reino Unido dictaminó que el plan ampliamente condenado de los conservadores de deportar a los solicitantes de asilo a Ruanda es ilegal porque la nación africana no puede clasificarse como un "tercer país seguro".

Sunak y la ministra del Interior, Suella Braverman, prometieron impugnar el fallo en la Corte Suprema del Reino Unido. La batalla judicial sobre la legalidad del llamado Acuerdo de Asilo entre el Reino Unido y Ruanda podría tener implicaciones para el destino del Proyecto de Ley de Migración Ilegal más amplio. También subraya cómo la legislación recién aprobada amenaza con dejar a los solicitantes de asilo en el limbo.

La Oficina de Derechos Humanos de la ONU advirtió el martes que "en ausencia de acuerdos de expulsión viables con terceros países, o sin la capacidad operativa adecuada para expulsar a un gran número de solicitantes de asilo, se puede esperar que miles permanezcan en el Re-

ino Unido indefinidamente en situaciones legales precarias".

"La legislación exacerbará la ya vulnerable situación de las personas que llegan irregularmente al Reino Unido, limitando drásticamente el disfrute de sus derechos humanos y poniéndolos en riesgo de detención e indigencia", agregó la oficina. "Como resultado, sus derechos a la salud, a un nivel de vida adecuado y al trabajo están en riesgo, exponiéndolos al riesgo de explotación y abuso".

Según el Financial Times: "El final del debate legislativo entre los Comunes y los Lores se produjo cuando la barcaza Bibby Stockholm atracó en Dorset, donde se espera que albergue hasta 500 inmigrantes, y se espera que las primeras llegadas este mes.

Los planes de los ministros para albergar a los solicitantes de asilo en la embarcación de 93 metros de largo se han enfrentado a una intensa reacción de la población local y los miembros del consejo, quienes dijeron que la propuesta era "cruel y ejercería una presión in-

Ver CALIFORNIA página 6

COLUMNA de la página 7

MÉXICO de la página 1

del ejército estadounidense. Otra introducción temprana fue en la península de Yucatán, aunque esto fue a través de fanáticos de Cuba.

A principios del siglo XX, el béisbol se había convertido en el deporte más popular de México, y los equipos mexicanos jugaban regularmente contra los de Estados Unidos y Cuba. En 1925, Ernesto Carmona estableció la Liga Mexicana de Béisbol, que sigue siendo la liga más importante de México.

La edad de oro del béisbol mexicano se extendió desde la década de 1920 hasta principios de la década de 1950, en gran parte debido a los esfuerzos de los hermanos Bernardo y Jorge Pasquel. En las décadas de 1940 y 1950, elevaron el estatus del deporte, reclutando regularmente jugadores de Cuba, ligas negras de EE.UU. y ocasionalmente también de las Grandes Ligas "blancas".

Sin embargo, después de la Segunda Guerra Mundial, no pudieron igualar los salarios en aumento en los EE.UU. y en las décadas posteriores a Pasquel, el juego experimentó un crecimiento más lento aquí, con 20 equipos profesionales en su apogeo.

En estos días, los jugadores profesionales mexicanos están claramente enfocados en conseguir contratos lucrativos en los Estados Unidos, especialmente después de la "Fernandomanía" del lanzador mexicano Fernando Valenzuela durante las décadas de 1970 y 1980.

Las ligas mexicanas también han tenido problemas con la gran popularidad del fútbol y, en ocasiones, del boxeo. Hay varias teorías de por qué esto es así.

El atractivo del béisbol siempre se concentró en ciertas secciones del país.

MEXICO from page 3

foundation built the Telmex Bicentennial Sport Center in Ciudad Nezahualcóyotl, México state, on a reclaimed landfill. A multisport center for use by the community, it includes baseball fields.

More importantly, the family has established baseball institutions to encourage an interest in baseball among the young and support their careers, such as the Alfredo Harp Helú Academy in the city of Oaxaca, and

the Telmex-Telcel Baseball League, aimed at promoting baseball for kids aged 13–15 all over Mexico through tournaments in which locally organized teams can register to participate. According to the league's website, it has served as feeder source for teams at the national level.

The purpose of these institutions is to find promising young talent and offer them academic and athletic scholarships. Students pay no tuition, but costs for educating them — covered by

trol. (Relacionado: estudio revela: los hombres deben comer nueces para prevenir el cáncer de próstata).

Reduce tu consumo de alimentos procesados

Así como hay alimentos que pueden combatir el cáncer, también hay alimentos que pueden promover el cáncer. El número uno entre estos alimentos son los alimentos procesados poco saludables. Los alimentos procesados contienen aceite parcialmente hidrogenado o aceite vegetal que es sólido a temperatura ambiente. El aceite parcialmente hidrogenado contiene grasas trans, que están relacionadas con numerosos problemas de salud, como colesterol alto en la sangre, enfermedades cardíacas y accidentes cerebrovasculares.

Un análisis posterior reveló que los cambios genéticos causados por el consumo de nueces por parte de las mujeres no solo llevaron a la muerte de las células de cáncer de mama, sino también a la inhibición de las vías que habrían permitido que esas células se multiplicaran sin con-

corporate benefactors — run around 30,000 pesos per student, per month. The Oaxaca academy has been quite successful, placing about 20 percent of its graduates into professional teams in Mexico and the United States.

This article was cut for lack space. See the complete story at www.elreporteroSF.com.

Leigh Thelmadatter arrived in Mexico over 20 years ago and fell in love with the land and the culture in particular its handcrafts and art.

Según la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer, el consumo de grasas trans también está relacionado con un mayor riesgo de desarrollar cáncer de mama. Un estudio reciente realizado por investigadores británicos confirmó esta relación y citó los alimentos ultra-procesados (por ejemplo, bebidas gaseosas, cereales para el desayuno, comidas listas para comer y panes envasados) como algunos de los mayores contribuyentes al riesgo elevado de cáncer de ovario y cerebro. El consumo de alimentos muy procesados también se ha relacionado con un mayor riesgo de morir de cáncer de ovario y de mama.

Ver SALUD página 6

tion days from the electoral court and left the country.

The first raid was carried out last Thursday when the prosecutor's office interrupted the electoral headquarters

with men covered with balaclavas and armed in search of the original documentation that proved the registration of the party, seizing it.

With AP reports.

CALIFORNIA from page 1

dreds of jobs in the sector.

Passage of AB 886 in California — the world's 5th largest economy and home to many high-tech corporations — would be a game changer and could help propel similar efforts across the country and internationally. The bill's failure, conversely, would be a huge setback for the media industry which in two decades has seen no viable commercial solution to the challenges it confronts.

EMS, as a non-profit organization representing a coalition of ethnic media outlets, supports AB 886, sponsored by Assemblymember Buffy Wicks, D-Oakland, for its intent to rectify the inherent imbalance in the current commercial relationship between news organizations and online platforms.

Its passage would provide a sustainable pathway for the media industry, with key features designed to ensure ethnic media outlets benefit from the new system.

No free rides

Since the emergence of online search engines like Google and Yahoo and social media platforms like Facebook and Twitter, media outlets have followed big tech's key selling point: by offering their content for free online and by leveraging tech's digital ad systems, these outlets could expand audiences exponentially.

That increased traffic, the argument went, would generate revenues many times more than what they were earning from the traditional media business model based on print news-

paper ads and subscriptions.

More than two decades later, this approach has not only laid waste to thousands of media outlets — some of which had been in existence for more than a century — but has also threatened the foundations of the wider media ecosystem itself.

In contrast, the oligopolist operators of search engines and online platforms, where most media outlets' content is distributed, now control more than 90 percent of total digital ad revenue.

Against this background, AB 886 has these three main features:

- Operators of search engines and social media platforms like Google and Meta (parent company of Facebook and Instagram) are required to pay California-based media producers a monthly "journalism usage fee" set by arbitration.

- In turn, media publishers must retain a certain percentage of "usage fee" profits — 50 percent for newsrooms with five or fewer full-time staff and 70 percent for the rest of the industry — for re-investment in journalism jobs.

- Web scraping for calculating online traffic and "usage fee" payment must also include all con-

tent published in different languages by ethnic media.

Big tech pushes back

Critics, including Google and Meta, have opposed AB 886 on the grounds that instead of helping revive community outlets and the news deserts they once covered, the bill would primarily benefit large and national media organizations with footprints in California.

But that argument, ironically, bolsters arguments made by supporters of AB 886 who say the bill would drive more money into the coffers of ethnic and community media.

Many of these outlets are now operating in survival mode and hence can't afford the investments needed to ramp up their online presence under a system that consistently yields negative returns and whose path is littered with thousands of media closures.

Revenues generated through AB 886 would allow struggling news organizations to invest more in increasing their digital capacity, boosting their online traffic, and reaping "real" positive returns.

C o m p e t -

See CALIFORNIA page 7

EDITORIAL de la página 2

tiles. Hollywood y Disney se negaron a promoverla.

"Nuestro futuro son los niños. Ahora, el primer paso para erradicar este crimen es tomar conciencia. Vayan a ver *Sonido de libertad*" agregó el actor Mel Gibson en un video-mensaje publicado en la cuenta de Instagram

de Eduardo Verástegui, actor que protagoniza la película.

En 2013, Tim Ballard y varios ex agentes del gobierno dejaron sus trabajos para fundar *Operation Underground Railroad* (OUR), organización que trabaja en todo el mundo y en conjunto con las fuerzas del orden público para rescatar a niños de la esclavitud y la explotación.

político con firmas falsas.

Luis Almagro, secretario general de la Organización de Estados Americanos, dijo en un mensaje desde su cuenta en Twitter que apoyaba la labor del TSE y que estaba a favor de la continuidad de las elecciones. "Preocupan los reiterados intentos de desconocer la voluntad popular expresada en las urnas, la intervención reiterada (del Ministerio Público) y la persecución a funcionarios electorales".

David de León, vocero del tribunal electoral, confirmó a The Associated Press que el allanamiento del jueves se realizó concretamente en la sede de Recursos Humanos de la institución. La orden de aprehensión, precisó, era contra la abogada Eleonora Castillo, subregistradora

del Registro de Ciudadanos, a cargo del despacho.

La Fiscalía no pudo ejecutar la captura porque la funcionaria no se encontraba en la sede electoral intervenida.

El juez Freddy Orellana dispuso la detención de la funcionaria que quedó encargada del Registro de Ciudadanos, después de que el Registrador Ramiro Muñoz, que tiene inmunidad por su posición, solicitara días de vacaciones al tribunal electoral y saliera del país.

El primer allanamiento se realizó el jueves pasado cuando la fiscalía interrumpió la sede electoral con hombres cubiertos con gorras pasamontañas y armados en busca de la documentación original que acreditó la inscripción del partido, incutando la misma.

Con reportes de AP.

HEALTH from page 1

help lower a person's risk for many cancers. Researchers attribute the cancer-fighting potential of these plant-based foods to vitamins, minerals and phytonutrients that are naturally endowed with anticancer properties.

Some of the foods that have demonstrated antioxidant effects in numerous studies include:

- Apples
- Blueberries
- Broccoli
- Coffee
- Garlic
- Kale
- Raspberries
- Tea
- Walnuts
- Whole grains

When it comes to breast cancer prevention, research has found that increased

intake of cruciferous vegetables, particularly broccoli and cauliflower, significantly reduces breast cancer risk.

This is especially true for premenopausal women. Researchers believe that the anticancer effects of cruciferous vegetables may be attributed to the estrogen-modulating activities of isothiocyanates (ITCs). Cancer-fighting ITCs are formed from the glucosinolate precursors present in cruciferous vegetables.

The major glucosinolate in broccoli and other cruciferous vegetables is glucoraphanin. This inert compound is a precursor to sulforaphane, the powerful chemical responsible for many of broccoli's health benefits, including its anticancer properties. Sulforaphane is released via an enzymatic reaction when cruciferous vegeta-

bles are crushed or chewed.

Walnuts are another superfood that offer protection against breast cancer. In a clinical trial published in the journal *Nutrition Research*, researchers found that walnut consumption significantly altered the expression of 456 relevant genes in the breast tumors of cancer patients. The women added two ounces of walnuts to their daily diet immediately following a biopsy and until their follow-up surgery.

Further analysis revealed that the genetic changes caused by the women's consumption of walnuts not only led to the death of breast cancer cells, but also to the inhibition of pathways that would've allowed those cells to multiply uncontrollably.

See HEALTH page 6

HEALTH from page 5

bly. (Related: Study reveals: Men should eat walnuts to prevent prostate cancer.)

Reduce your consumption of processed foods

Just as there are foods that can fight cancer, there are also foods that can promote cancer. Number one among these foods are unhealthy processed foods. Processed foods contain partially hydrogenated oil, or vegetable oil that is solid at room temperature. Partially hydrogenated oil contains trans fats, which are linked to numerous health problems, including high blood cholesterol, heart disease and stroke.

According to the International Agency for Research on Cancer, consuming trans fats is also linked to a greater risk of developing breast cancer. A recent study by Brit-

ish researchers confirmed this relationship and cited ultra-processed foods (e.g., fizzy drinks, breakfast cereals, ready-to-eat meals and packaged breads) as some of the biggest contributors to elevated ovarian and brain cancer risk. Consumption of heavily processed foods has also been linked to an increased risk of dying from ovarian and breast cancer.

To protect yourself against breast cancer, eat a nutritious organic diet and avoid processed foods as much as you can.

Quit drinking and smoking

Multiple studies have shown that a woman's breast cancer risk is influenced by sex hormones naturally produced by the ovaries. Specifically, having high

See HEALTH page 7

COLUMN from page 2

circumstances is contrary to prohibitions of refoulement and collective expulsions, rights to due process, to family and private life, and the principle of best interests of children concerned."

"In addition to raising very serious legal concerns from the international perspective," Türk continued, "this bill sets a worrying precedent for dismantling asylum-related obligations that other countries, including in Europe, may be tempted to follow, with a potentially adverse effect on the international refugee and human rights protection system as a whole."

Last month, the U.K. Court of Appeal ruled that the Tories' widely condemned plan to deport asylum-seekers to Rwanda is unlawful because the African nation cannot be classified as a "safe third country."

Sunak and Home Secretary Suella Braverman have vowed to challenge the ruling in the U.K. Supreme Court. The courtroom battle over the legality of the so-called U.K.-Rwanda Asylum Partnership Arrangement could

have implications for the fate of the broader Illegal Migration Bill. It also underscores how the newly approved legislation threatens to leave asylum-seekers in limbo.

The U.N. Human Rights Office warned Tuesday that "in the absence of viable removal arrangements with third countries, or without adequate operational capacity to remove large numbers of asylum-seekers, thousands can be expected to remain in the U.K. indefinitely in precarious legal situations."

"The legislation will exacerbate the already vulnerable situation of people who arrive irregularly in the U.K., drastically limiting the enjoyment of their human rights, and putting them at risk of detention and destitution," the office added. "As a result, their rights to health, an adequate standard of living, and to work are at risk, exposing them to the risk of exploitation and abuse."

According to the *Financial Times*: "The end of the legislative debate between the Commons and the Lords came as the Bibby Stockholm barge docked in Dorset where it is expected to house up to 500

CALIFORNIA de la página 4

lo tanto, no pueden permitirse las inversiones necesarias para aumentar su presencia en línea bajo un sistema que produce rendimientos negativos constantemente y cuyo camino está plagado de miles de cierres de medios.

Los ingresos generados a través de AB 866 permitirían a las organizaciones de noticias en dificultades invertir más en aumentar su capacidad digital, impulsar su tráfico en línea y obtener

migrantes, with the first arrivals expected this month.

Ministers' plans to house asylum-seekers in the 93-meter-long vessel have faced intense backlash from local people and council members, who said the proposal was "cruel and would place undue strain on the community."

Türk noted that "the U.K. has long had a commitment to upholding international human rights and refugee law."

"Such steadfast commitment is needed today more than ever," said Türk, who added:

"I urge the U.K. government to renew this commitment to human rights by reversing this law and ensuring that the rights of all migrants, refugees, and asylum-seekers are respected, protected, and fulfilled, without discrimination."

"This should include efforts to guarantee expeditious and fair processing of asylum and human rights claims, improve reception conditions, and increase the availability and accessibility of safe pathways for regular migration."

Kenny Stancil is a staff writer for Common Dreams.

beneficios positivos "reales".

Modelos de medios de la competencia

Algunos argumentan que en lugar de obligar a las empresas de tecnología a subsidiar el periodismo local, el gobierno debería crear créditos fiscales permanentes para el periodismo con incentivos especiales para los medios de comunicación sin fines de lucro que algunos ven como el futuro de los medios en general.

Pero un nuevo informe producido por el Centro de Políticas Tecnológicas de la Universidad de Carolina del Norte (UNC) encuentra que programas similares en

COLUMNA de la página 2

debería sobre la comunidad".

Türk señaló que "el Reino Unido ha tenido durante mucho tiempo el compromiso de defender los derechos humanos internacionales y el derecho de los refugiados".

"Ese compromiso firme se necesita hoy más que nunca", dijo Türk, quien agregó:

"Insto al gobierno del Reino Unido a renovar este compromiso con los derechos humanos revocando esta ley y asegurando que los derechos de todos los migrantes, refugiados y solicitantes de asilo se respeten, protejan y cumplan, sin discriminación".

"Esto debe incluir esfuerzos para garantizar un procesamiento rápido y justo de las solicitudes de asilo y derechos humanos, mejorar las condiciones de recepción y aumentar la disponibilidad y accesibilidad de vías seguras para la migración regular".

Kenny Stancil es escritor del personal de Common Dreams.

Canadá y partes de los EE. subsidios para lectores que dan poco o ningún fruto.

También existe la preocupación de que las fundaciones, que son los principales financiadores en el espacio sin fines de lucro, tienden a favorecer a los medios de comunicación sin fines de lucro y que priorizan lo digital, mientras que los gobiernos parecen más interesados en ayudar a los medios heredados cuyo sector aún emplea a la mayoría de los periodistas en activo.

Eso deja a los medios étnicos al margen.

Preservar la independencia de los medios

Issie Lapowski fue coautor del informe de la UNC. En una entrevista con Nieman Lab, dijo que dada la actual polarización política del país, recibir apoyo del gobierno y preservar la integridad editorial sería una propuesta complicada.

De hecho, hay un importante cuerpo de investigación sobre las consecuencias de la

"dependencia", cuando los medios de comunicación se vuelven endeudados con el estado. Los editores de medios étnicos cuyos medios sirven a las comunidades de inmigrantes son muy conscientes de esta realidad. Es precisamente por eso que muchos se sintieron motivados a crear medios de comunicación independientes aquí en los EE.UU., para producir reportajes libres de la influencia del gobierno.

AB 866 ofrece una solución impulsada por el mercado que garantiza la independencia continua de los medios, proporcionando una "tarifa de uso" que recompensa a los medios en función del rendimiento.

Además, el proyecto de ley requiere que las salas de redacción reinvertan porcentajes significativos de las ganancias obtenidas del nuevo sistema en la contratación y retención de periodistas.

Una talla n

See CALIFORNIA página 7

ARTES de la página 4

el tráfico de menores y su explotación de todo tipo alrededor del mundo en colaboración con las autoridades.

Al final del tráiler aparece el actor Jim Caviezel, quien también dio vida a Jesús en la película *La Pasión de Cristo*, explicando la importancia de *Sonido de libertad*.

Sonido de libertad. superó en el día de su estreno en los Estados Unidos - el 4 de julio - a la última entrega de la saga *Indiana Jones*. Se presentó y más de 3,000 salas en los EE.UU.

El artista español, Alejandro Sanz, recomienda la última película de Eduardo Verástegui y Jim Caviezel.

<https://www.aciprensa.com/noticias/alejandro-sanz-recomienda-la-ultima-pelicula-de-eduardo-verastegui-y-jim-caviezel-59182>.

El dueño de Twitter, el multimillonario Elon Musk, dio un consejo para promover *Sound of Freedom* (*Sonido de libertad*), la nueva película del actor y productor mexicano Eduardo Verástegui, en la que se de

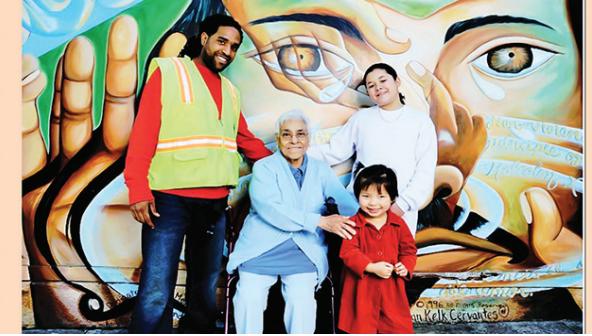
Ver ARTES página 7



MNC
INSPIRING SUCCESS
INSPIRANDO ÉXITO

Proudly serving over 45,000 children, youth, seniors, and families at 14 campuses throughout the San Francisco Bay Area with empowering social services and a continuum of care.

MNC Wolfsohn Campus, Headquarters
362 Capp St.
San Francisco, CA 94110
(415)206-7752
info@mncsf.org
www.mncsf.org



EL TOMATE RESTAURANTE

+1 415 401 8766
2904 24th Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca

Universal Bakery & Restaurant

dos localidades

3458 Mission St
San Francisco
415-821-4971

2803 Geneva Ave
Daly City
415-656-1592
universalbakeryinc.com



PANCHO VILLA TAQUERIA

HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SFENTRE VALENCIA Y MISSION
PANCHO VILLA EN SAN MATEO 'B' STREET 4TH AVE.

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO



EL TORO TAQUERIA

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

Los Panchos

Restaurante

Mexican & Salvadorian Food



Pupusas

Steak Ranchero

Carne Asada

415-285-1033

3206 Mission St., San Francisco (at Valencia St)

Open 7 days - Abierto los 7 días

CTEC
California Tax Education Council
Registered Tax Preparer

MIRANDA AND ASSOCIATES
BESSIE MIRANDA
Business Associate

- Individual Income Taxes
- Business Taxes
- ITIN Requests
- Civil Marriages
- Divorce
- Translations
- Notary Public
- Travel Permit
- Impuestos Personales
- Impuestos de Negocios
- Tramitamos su ITIN
- Matrimonios Civiles
- Divorcio
- Traducciones
- Notary Public
- Permiso de Viaje

We are not Attorneys-at-law / No somos abogados
Registered Tax Preparer #A130831 • Bond No. 6741077

233 E. Harris Ave., Unit 5, So. San Francisco, CA 94080
Bus: 650-273-8007 - Cell: 650-834-6538 - Fax: 650-273-1139

338 Jackson St., Unit 3, Hayward, CA 94544
510-398-8311
Email: mirandaassociates1@yahoo.com

LOCAL BRIEFS from page 3

fire this week - as Friday is the deadline for the state to respond to a federal lawsuit seeking to invalidate it.

The California End of Life Option Act allows terminally ill patients with less than six months to live to

get a prescription they could use to end their suffering.

The plaintiffs include the disability rights group "Not Dead Yet," which opposes medical aid in dying.

Charmaine Manansala, who has a disability herself, supports the law and works as the chief advocacy

officer with the nonprofit Compassion & Choices.

"In the twenty plus years medical aid-in-dying laws have been around, there's been no evidence of coercion or abuse," said Manansala. "And the law specifically states just because you have a disability doesn't mean you qualify for medical aid in dying."

The California Department of Health reports more than 2,800 terminally ill Californians received prescriptions from 2016 to 2020, and about 1,800 opted to use the medication.

A new film on the subject has just been nominated for an Emmy. "Last Flight Home" tells the story of Eli Timoner, a terminally-ill California man who used the law to die peacefully.

Timoner's daughter Ondi is a documentary filmmaker who produced, directed, wrote and edited the movie. She said the End of Life Option

Act gave her father a sense of peace and a feeling of agency.

"It's a basic human right, that we all deserve to have bodily autonomy at the end of life," said Timoner. "I think it's very important that people choose the day if they want to, and can gather their family around them, like we did. It allows everyone in the family healing and closure."

The film can be viewed on Paramount Plus and Amazon.

CALIFORNIA from page 5**ing media models**

Some argue that rather than force tech companies to subsidize local journalism, the government should instead create permanent journalism tax credits with special incentives toward non-profit news outlets that some see as the future of media writ large.

But a new report produced by the University of North Carolina's (UNC) Center on Technology Policy finds that similar programs in Canada and parts of the US have yielded at best mixed results, with unequal distribution of funds even as layoffs continued apace, and digital subscription subsidies for readers bearing little to no fruit.

There are also concerns that foundations — which are the major funders in the non-profit space — tend to favor digital-first and non-profit media outlets, while governments appear more interested in assisting legacy media whose sector still employs most working journalists.

That leaves ethnic

Ver BREVES LOCALES página 3

federal que busca invalidarla.

La Ley de Opción para el Final de la Vida de California permite que los pacientes con enfermedades terminales con menos de seis meses de vida obtengan una receta que podrían usar para terminar con su sufrimiento.

Los demandantes incluyen al grupo de derechos de los discapacitados "Not Dead Yet", que se opone a la ayuda médica para morir.

Charmaine Manansala, quien también tiene una discapacidad, apoya la ley y trabaja como directora de defensa en la organización sin fines de lucro Compassion & Choices.

"En los más de veinte años que han existido las leyes de asistencia médica para morir, no ha habido evidencia de coerción o abuso", dijo Manansala. "Y la ley establece específicamente que el hecho de que tenga una discapacidad no significa que califique para recibir ayuda médica para morir".

El Departamento de Salud de California informa que más de 2800 californianos con enfermedades terminales recibieron recetas entre 2016 y 2020, y alrededor de 1800 optaron por usar el medicamento.

Una nueva película sobre el tema acaba de ser nominada a un Emmy. "Last Flight Home" cuenta la historia de Eli Timoner, un hombre de California con una enfermedad terminal que usó la ley para morir en paz.

La hija de Timoner, Ondi, es una documentalista que produjo, dirigió, escribió y editó la película. Ella dijo que la Ley de Opción para el Final de la Vida le dio a su padre una sensación de paz y un sentimiento de agencia.

"Es un derecho humano básico, que todos merecemos tener autonomía corporal al final de la vida", dijo Tim-

ARTES de la página 6

nuncia el tráfico infantil y la explotación sexual de niños.

"Recomiendo ponerla en esta plataforma [Twitter] de forma gratuita durante un breve periodo o simplemente pedirle a la gente que se suscriba para apoyarla (no nos quedaremos con ningún fondo)", escribió Musk el 13 de junio en respuesta a la publicación del tráiler de la cinta.

Este 14 de junio, Verástegui respondió: "Muchas gracias, Elon, ¡es una gran idea! Los hijos de Dios no están a la venta. No puedo esperar a que veas la película. ¡Dios te bendiga hermano!".

<https://www.youtube.com/watch?v=phBiGZqp-w>

media out in the cold.

Preserving media's independence

Issie Lapowski co-authored the UNC report. In an interview with Nieman Lab, she said given the country's current political polarization, receiving government support while preserving editorial integrity would be a tricky proposition.

There is in fact a significant body of research on the consequences of "dependency," when media outlets become beholden to the state. Ethnic media publishers whose outlets serve immigrant communities are all too aware of this reality. It is precisely why many were motivated to create independent media outlets here in the US, to produce reporting free of government influence.

AB 886 offers a market-driven solution that ensures the media's continued independence, providing a "usage fee" that rewards outlets based on performance. Additionally, the bill requires newsrooms to reinvest significant percentages of gained profits from the new system in hiring and retaining journalists.

One size doesn't fit all

Wicks said on Friday the decision to shelve the bill until next year is part

HEALTH from page 5

levels of estrogen and progesterone has been found to increase the likelihood of a woman developing breast cancer. A study published in the *American Journal of Cancer Research* also found that high testosterone levels are similarly linked to an increased risk of breast cancer in pre- and postmenopausal women.

Because of the close correlation between sex hor-

CALIFORNIA de la página 4**sirve para todos**

Wicks dijo el viernes que la decisión de archivar el proyecto de ley hasta el próximo año es parte de un esfuerzo por "garantizar la legislación más sólida posible". Mientras tanto, una audiencia en el otoño de este año analizará los problemas abordados en el proyecto de ley y explorará una legislación similar en países como Australia, Brasil e Indonesia, que ahora están considerando una legislación similar.

Para ser claros, AB 886

no es una panacea cuando se trata de abordar los desafíos que enfrenta la industria de los medios de hoy, que son muchos y variados. Todas las opciones deben estar sobre la mesa, y los medios de comunicación con dificultades deberán desarrollar una estrategia diversificada para participar en aquellos que mejor satisfagan sus necesidades, incluido el sistema propuesto de "tarifa de uso".

Sin embargo, el hecho es que todos los medios (grandes, pequeños, nacionales o locales, étnicos o convencionales) no se han beneficiado de la revolución de los medios digitales de la manera que prometieron las grandes tecnologías.

AB 886 tiene como objetivo cumplir con esa promesa.

Julian Do es codirector de EMS. Sandy Close es la directora ejecutiva de la organización.

See EDITORIAL page 7

bly see daily but are not allowed by the owners of the media to cover or investigate these child abuses. Hollywood and Disney refused to promote it.

"Our future is the children. Now, the first step to eradicate this crime is to become aware. Go see *Sounds of Freedom*," added actor Mel Gibson in a video message posted on the Instagram account of Eduardo Verástegui, the actor who stars in the film.

In 2013, Tim Ballard and several former government agents left their jobs to found Operation Underground Railroad (OUR), an organization that works around the world and in conjunction with law enforcement to rescue children from slavery and exploitation.

of an effort to "ensure the strongest legislation possible." A hearing in the fall of this year, meanwhile, will look at the issues addressed in the bill and explore similar legislation in countries including Australia, as well as Brazil and Indonesia, both of which are now considering similar legislation.

To be clear, AB 886 is no silver bullet when it comes to addressing the challenges confronting today's media industry, which are many and varied. All options need to be on the table, and struggling news outlets will need to develop a diversified strategy of participating in those that best meet their needs, including the proposed "usage fee" system.

Yet the fact remains that all media — large, small, national or local, ethnic or mainstream — have not benefited from the digital media revolution in the way that big tech promised.

AB 886 aims to make good on that promise.

Julian Do is co-director of EMS. Sandy Close is the organization's executive director.



CLASIFICADOS/ CLASSIFIED

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

PUBLIC NOTICES
FICTITIOUS BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES -

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

**NOTICE INVITING BIDS**

The Peralta Community College District (PCCD) is calling for sealed Bids from qualified firms to provide General Contracting services for the **Merritt College Secondary Power Substation "C" Replacement Project (Bid No. 23-24/02)**. Bids are to be submitted electronically (via Vendor Registry), by **3:00 PM, on August 17, 2023**. Follow the link below for the bid opening:

<https://peralta-edu.zoom.us/j/88627804170>

This project consists of Replacement of the existing medium voltage, "Substation C", at Merritt College. The existing Substation C system is to remain active until the replacement is installed and power has been transferred. The work shall include, but not be limited to, the demolition of the existing equipment, associated civil, landscape, structural and electrical work as indicated in the Drawings and Specifications.

The work to be performed under this contract includes the furnishing of all labor, materials, equipment, transportation, services, permits, temporary controls and construction facilities, and all general conditions, seismic requirements, general requirements and incidentals required to complete the work on the project in its entirety as described in the contract documents.

The District is asking experienced and proven General Contracting firms to have been pre-qualified through Quality Bidders prior to bid submission. To become pre-qualified, please go to the Pre-qualification for Public Works Projects page on the Peralta website, and click on the "Click here to sign up" link to get started with the prequalification process.

In order to perform the work, Bidders at the time of the Bid Opening and for the duration of the project shall possess a valid California Contractor's license and certifications in order to qualify to perform the Work: **Class B General Contractor**.

A Mandatory Pre-Bid video conference meeting will be held on Tuesday July 25, 2023, at 10:00A.M. via Zoom: Conference Meeting ID 821 2447 1974.

Join from PC, Mac, Linux, iOS or Android:
<https://peralta-edu.zoom.us/j/82124471974>

A Mandatory Pre-Bid site walk will be held at Merritt College located at 12500 Campus Drive, Oakland, CA 94619, on Wednesday, July 26, 2023, at 10:30AM. We will meet at Building A.

Copies of the bid documents may be obtained by clicking on the following links:

<https://vrapp.vendorregistry.com/Bids/View/BidsList?BuyerId=4d041f6c-7568-4c8a-8878-c82684292a3c>

Governing Codes:

GC 53068

EC 81641

Publication Dates: July 14, 2023, and July 21, 2023



Jonathan Morales

Preguntas y respuestas con Jonathan Morales, jefe de banca comunitaria en California, Chase

Patrocinado por JPMorgan Chase & Co.

Si se ha encontrado endeudado con su tarjeta de crédito, no está solo. Según TransUnion, el estadounidense promedio tiene una deuda de tarjeta de crédito de \$5,474, y la cantidad de personas endeudadas sigue aumentando. Jonathan Morales, Jefe de Banca Comunitaria en California para Chase, analiza la importancia de la gestión de la deuda, incluidos los pasos clave a seguir y cómo deshacerse de cualquier estrés de la deuda.

1) ¿Por qué es tan importante administrar la deuda?

Sin duda, endeudarse es estresante; puede sentirse como si estuviera cargando con un peso. Si está lidiando con su propia carga financiera o la de un ser querido, la deuda a largo plazo puede distraerlo de su vida cotidiana normal. Encontrar una forma de abordar su deuda puede ser difícil, pero es importante

Hagamos un plan: Administración de las deudas

administrarla porque podría caer en más deudas u otras situaciones complicadas si no se aborda a tiempo.

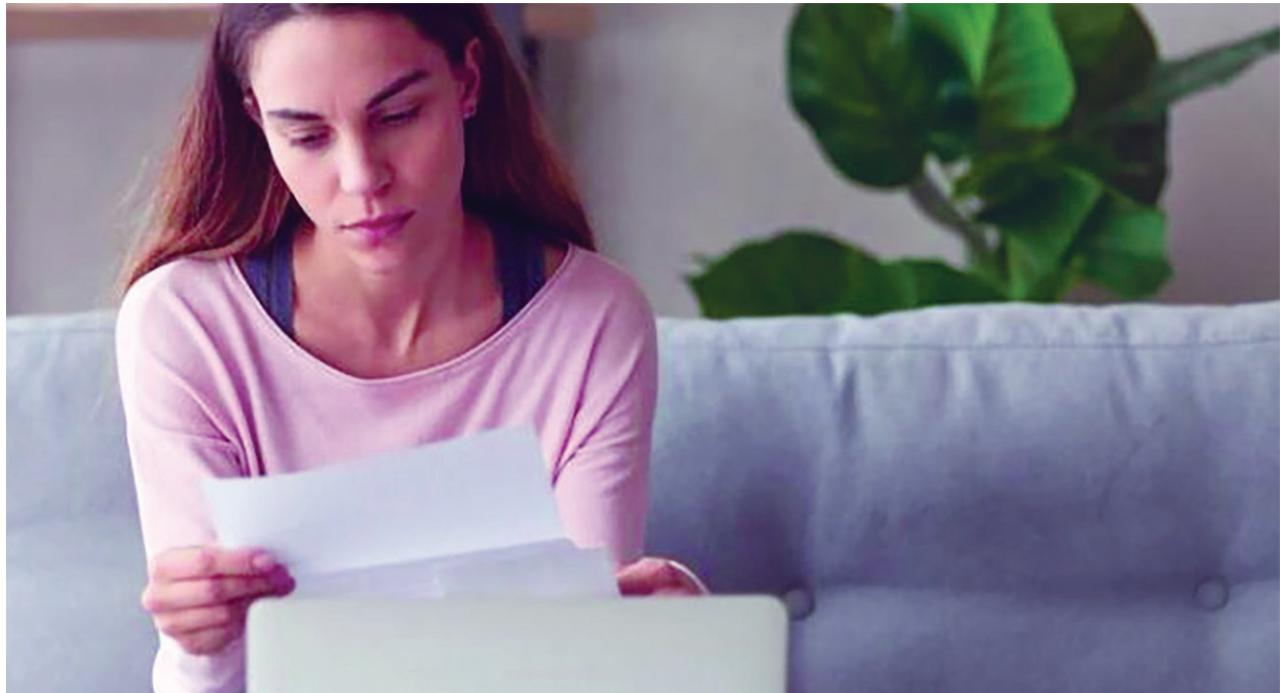
2) ¿Cuáles son algunos pasos a seguir para administrar la deuda y ayudar a deshacerse de ese estrés?

Una forma de impulsar su gestión de la deuda es establecer un plan de gestión de la deuda, que es una hoja de ruta sobre cómo planea pagar sus deudas. Los planes de manejo de deudas se pueden hacer por su cuenta o a través de un asesor de crédito o un programa de alivio de deudas:

- Gestión de la deuda de bricolaje: si bien puede ser una tarea importante, la gestión de la deuda por su cuenta no es imposible. Si está buscando formas de manejar su situación financiera por su cuenta (y tal vez establecer mejores hábitos en el futuro), existen recursos que puede utilizar para crear su propio plan.

- Asesor de crédito o empresa de gestión de deudas: si desea el apoyo de un profesional, un asesor de crédito es un profesional que tiene experiencia en la comprensión de las finanzas y la elaboración de presupuestos. Como expertos en crédito, pueden ayudarlo a determinar su situación financiera, brindarle consejos de presupuesto y personalizar un plan para usted.

3) ¿Puede guiarnos a



través de los pasos para construir un plan de gestión de deuda desde cero?

Lo primero que debe hacer es tener una comprensión profunda de su panorama financiero actual. Comience enumerando sus saldos pendientes y dele una mirada detallada a su presupuesto. Consulte con su banco para obtener herramientas gratuitas en línea que pueden ayudar a desglosar algunos de estos números. Por ejemplo, la herramienta Chase Credit Journey lo ayuda a comprender su puntaje crediticio actual y cómo liquidar deudas puede

ayudar a mejorarlo. Es posible que desee hacerse las siguientes preguntas:

- ¿Qué tipo de deuda tiene?
- ¿Qué deuda sería rentable y útil pagar primero?
- ¿Cuánto dinero estás gastando en artículos no esenciales?

4) Si queremos ir por la ruta profesional, ¿hay algo que debemos tener en cuenta?

Un asesor de crédito o una compañía de gestión de deudas sin fines de lucro puede sentarse con usted y ayudarlo a aprender cómo funcionan sus finanzas, qué medidas tomar y otros consejos útiles. Trabajar con un profesional puede implicar negociaciones sobre pagos mensuales, exención de tarifas y obtener una tasa de interés más baja. Cuando busque asistencia profesional, asegúrese de considerar lo siguiente:

- ¿Está trabajando con una empresa que tiene una larga historia con una buena reputación?
- ¿Los costos/honorarios son razonables para los servicios que ofrecen?

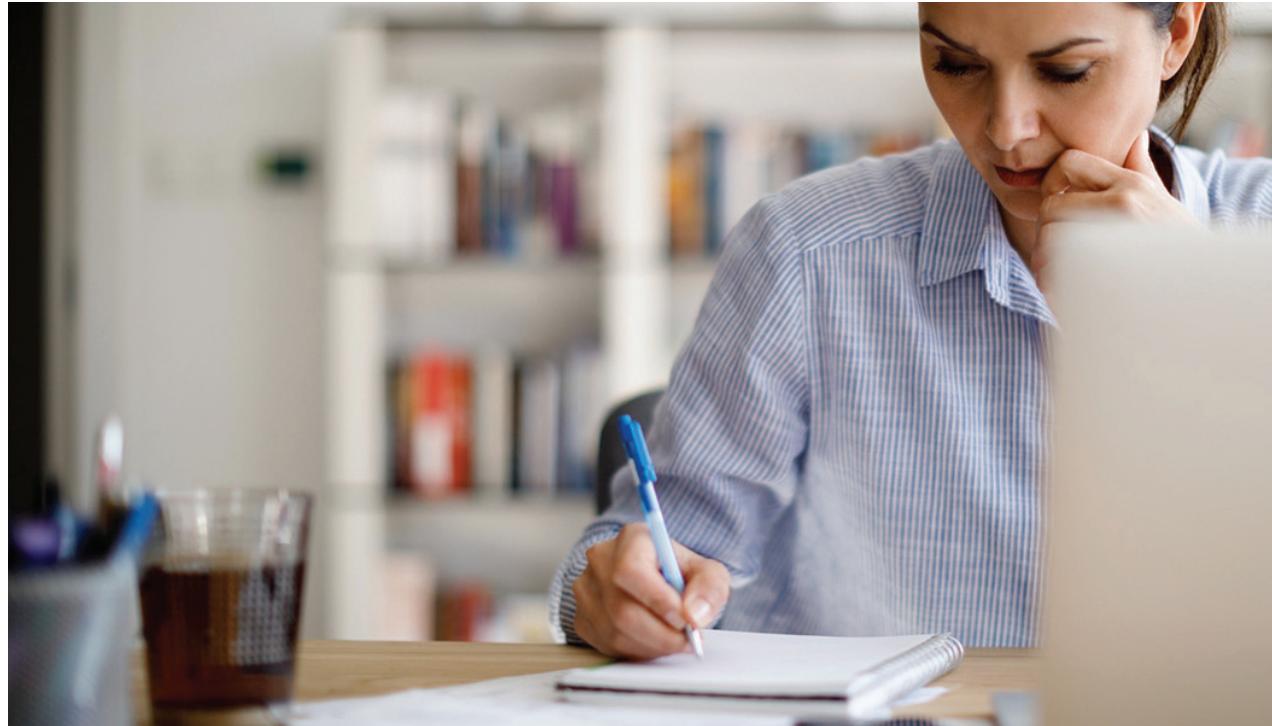
5) ¿Algún pensamiento final que quieras agregar?

Recuerde que no im-

porta cuánta deuda tenga o cuál sea su situación financiera, administrar el dinero puede ser estresante. Tomar medidas proactivas, ya sea creando un plan de manejo de deudas con un asesor de crédito o desarrollando uno usted mismo, puede ayudarlo a comenzar a tomar decisiones financieras más saludables y prepararse para un mejor futuro financiero.

Para obtener más información, herramientas y recursos que lo ayuden a respaldar su salud financiera en cualquier momento, visite chase.com/financialgoals.

Let's make a plan: Debt management



Q&A with Jonathan Morales, Head of Community Banking in California, Chase

Sponsored by JPMorgan Chase & Co.

If you've found yourself in credit card debt, you're not alone. According to TransUnion, the average American has \$5,474 in credit card debt—and the number of people in debt continues to climb. Jonathan Morales, Head of Community Banking in California for Chase, discusses the importance of debt management, including key steps to take and how to rid yourself of any debt stress.

1) Why is managing debt so important?

Falling into debt is undoubtedly stressful—it can feel like you're carrying around a weight. If you're dealing with your own financial burden or a loved one's, long-term debt can distract you from living your regular day-to-day life. Finding a way to address your debt can be difficult, but it's important to manage it because you could spiral into further debt or other complicated situations if it's not addressed early.

2) What are some steps to take to manage debt and help get rid of that stress?

One way to jumpstart your debt management is by setting up a debt management plan, which is a roadmap for how you plan to repay your debts. Debt

management plans can be made either on your own or through a credit counselor or debt relief program:

- **DIY Debt Management** – While it may be a major undertaking, managing debt on your own is not impossible. If you're looking to find ways to navigate your financial situation on your own (and perhaps set yourself up for better habits in the future), there are resources you can use to build your own plan.

- **Credit Counselor or Debt Management Company** – If you want support from a professional, a credit counselor is a professional who has experience in understanding finances and budgeting. As experts in credit,

they can help you figure out your financial situation, provide budgeting tips and personalize a plan for you.

3) Can you walk us through the steps for building a debt management plan from scratch?

The first thing you need to do is have a thorough understanding of your current financial landscape. Start by listing out your outstanding balances and give your budget a detailed look. Check with your bank for free online tools that can help break down some of these numbers. For instance, the Chase Credit Journey tool helps you understand your current credit score and how settling debts can help to improve it. You

may want to ask yourself the following questions:

- What type of debt do you owe?
- Which debt would be cost-effective and helpful to pay off first?
- How much money are you spending on non-essential items?

4) If we want to go the professional route, is there anything we should keep in mind?

A credit counselor or a nonprofit debt management company can sit down with you and help you learn how your finances work, what actions to take and, other helpful advice. Working with a professional may come with negotiations about monthly payments, waiving fees and getting you a lower interest rate. When looking for profes-

sional assistance, make sure you consider the following:

- Are you working with a company that has a long history with a good reputation?
- Are the costs/fees reasonable for the services they offer?

5) Any final thoughts you want to add?

Remember that no matter how much debt you are in or what your financial situation is, managing money can be stressful. Taking proactive steps—whether that's creating a debt management plan with a credit counselor or developing one yourself—can help empower you to start making financially healthier decisions and set yourself up for a better financial future.

For more information, tools and resources to help support your financial health anytime, visit chase.com/financialgoals.

